

Opb 15:1	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΝ idon ik-nam-waar	ΑΛΛΟ allo ander	ΣΗΜΕΙΟΝ sēmeion teken	ΕΝ en in	Τῶ tō de	ΟΥΡΑΝῶ ouranō hemel	ΜΕΓΑ mega groot	ΚΑΙ kai en	ΘΑΥΜΑΣΤΟΝ thaumaston wonderbaarlijk	ΑΓΓΕΛΟΥΣ aggelous boodschappers	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΕΧΟΝΤΑΣ echontas hebbende
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	ANDER bn 4nv ev o G243	TEKEN zn, 4nv ev o G4592	IN vzt G1722	DE/HET L, 3nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 3nv ev m G3772	GROOT bn 4nv ev o G3173	EN, ook vgw G2532	VERWONDERD, wonderbaarlijk bn 4nv ev o G2298	BOODSCHAPPER zn, 4nv mv m G32	ZEVEN zo telw G2033	HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192

ΠΛΗΓΑΣ plēgas rampen	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΤΑΣ tas de	ΕΣΧΑΤΑΣ eschatas laatste	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝ en in	ΑΥΤΑΙΣ autais hen	ΕΤΕΛΕΣΘΗ etelesthē wordt-tot-een-einde-gebracht	Ο ho de	ΘΥΜΟΣ thumos woede	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
SLAG, ramp zn, 4nv mv v G4127	ZEVEN zo telw G2033	DE/HET L, 4nv mv v G3588	LAATSTE bn 4nv mv v G2078	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv v G846	BEEINDIGEN, tot-een-einde-brengen, belasting-betalen, voldoen wa FE -- pas 3 ev G5055	DE/HET L, 1nv ev m G3588	VOELEN, woede zn, 1nv ev m G2372	DE/HET L, 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Opb 15:2	ΚΑΙ kai en	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	Ὠς hōs als	ΘΑΛΑΣΣΑΝ thalassan zee	ΥΑΛΙΝΗΝ hualinēn glazen	ΜΕΜΙΓΜΕΝΗΝ memigmenēn vermengd-zijnde	ΠΥΡΙ puri met-vuur	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous degenen	ΝΙΚΩΝΤΑΣ nikōntas overwinnende	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	ALS, hoe, ongeveer bijn G5613	ZEE zn, 4nv ev v G2281	GLAZEN bn 4nv ev v G5193	VERMENGEN wd HV tt mid 4nv ev v G3396	VUUR zn, 3nv ev o G4442	EN, ook vgw G2532	DE/HET L, 4nv mv m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 4nv mv m G3528	VAN-UIT vzt G1537	DE/HET L, 2nv ev o G3588

ΘΗΡΙΟΥ thēriou wilde-dier	ΚΑΙ kai en	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	ΕΙΚΟΝΟΣ eikonos afbeelding	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het	ΑΡΙΘΜΟΥ arithmou getal	ΤΟΥ tou van-de	ΟΝΟΜΑΤΟΣ onomatos naam
WILD-DIER zn, 2nv ev o G2342	EN, ook vgw G2532	VAN-UIT vzt G1537	DE/HET L, 2nv ev v G3588	SIMULATIE, afbeelding vp 2nv ev v G1504	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	EN, ook vgw G2532	VAN-UIT vzt G1537	DE/HET L, 2nv ev m G3588	TELLING, getal zn, 2nv ev m G706	DE/HET L, 2nv ev o G3588	NAAM zn, 2nv ev o G3686

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΕΣΤΩΤΑΣ hestōtas staande	ΕΠΙ epi op	ΤΗΝ tēn de	ΘΑΛΑΣΣΑΝ thalassan zee	ΤΗΝ tēn de	ΥΑΛΙΝΗΝ hualinēn glazen	ΕΧΟΝΤΑΣ echontas hebbende	ΚΙΘΑΡΑΣ kitharas harp	ΚΥΡΙΟΥ kuriou van-Heer	ΤΟΥ tou de	ΘΕΟΥ theou God
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	STAAN wd HV tt act 4nv mv m G2476	OP vzt G1909	DE/HET L, 4nv ev v G3588	ZEE zn, 4nv ev v G2281	DE/HET L, 4nv ev v G3588	GLAZEN bn 4nv ev v G5193	HEBBEN wd HO tt act 4nv mv m G2192	HARP zn, 4nv mv v G2788	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	DE/HET L, 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Opb 15:3	ΚΑΙ kai en	ΑΔΟΥΣΙΝ adousin zij-zingen	ΤΗΝ tēn het	ὨΔΗΝ ōdēn lied	ΜΩΥΣΕΩΣ mōuseōs van-Mozes	ΤΟΥ tou de	ΔΟΥΛΟΥ doulou slaaf	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΤΗΝ tēn het	ὨΔΗΝ ōdēn lied	ΤΟΥ tou van-het	ΑΡΝΙΟΥ arniou Lammetje
	EN, ook vgw G2532	ZINGEN wa HO tt act 3 mv G103	DE/HET L, 4nv ev v G3588	LIED zn, 4nv ev v G5603	MOZES zn 2nv ev m G3475	DE/HET L, 2nv ev m G3588	SLAAF zn, 2nv ev m G1401	DE/HET L, 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	DE/HET L, 4nv ev v G3588	LIED zn, 4nv ev v G5603	DE/HET L, 2nv ev o G3588	LAM-verkleinw., lammetje zn, 2nv ev o G721

ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΜΕΓΑΛΑ megala groot	ΚΑΙ kai en	ΘΑΥΜΑΣΤΑ thaumasta wonderbaarlijk	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΣΟΥ sou van-jou	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	Ο ho de	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ pantokratōr Almachtige	ΔΙΚΑΙΑΙ dikaiai rechtvaardig
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	GROOT bn 1nv mv o G3173	EN, ook vgw G2532	VERWONDERD, wonderbaarlijk bn 1nv mv o G2298	DE/HET L, 1nv mv o G3588	WERK zn, 1nv mv o G2041	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	DE/HET L, 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	DE/HET L, 1nv ev m G3588	ALLES+HOUDER, almachtige bn 1nv ev m G3841	RECHTVAARDIG bn 1nv mv v G1342

ΚΑΙ kai en	ΑΛΘΗΝΑΙ alēthinai waarachtig	ΔΙ hai de	ὍΔΟΙ hodoi wegen	ΣΟΥ sou van-jou	Ο ho de	ΒΑΣΙΛΕΥΣ basileus koning	ΤῶΝ tōn van-de	Αἰῶνων aiōnōn aeonen
EN, ook vgw G2532	WAARachtig bn 1nv mv v G228	DE/HET L, 1nv mv v G3588	WEG zn, 1nv mv v G3598	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE/HET L, 1nv ev m G3588	KONING zn, 1nv ev m G935	DE/HET L, 2nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 2nv mv m G165

Opb 15:4	ΤΙΣ tis wie ?	ΣΕ se jou	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet	ΦΟΒΗΘΗ phobēthē dat-hij-zal-vrezen	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	ΚΑΙ kai en	ΔΟΞΑΣΕ doxasē dat-hij-zou-verheerlijken	ΤΟ to de
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	JJ, jou vp 2 4nv ev G4571	NIET bijn ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364	VREZEN wv ² HO tt pas 3 ev G5399	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532	TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wv ² HO tt act 3 ev G1392	DE/HET L, 4nv ev o G3588

ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΣΟΥ sou van-jou	ΟΤΙ hoti dat	ΜΟΝΟΣ monos alleen	ὍΣΙΟΣ hosios rechtschapen	ΟΤΙ hoti dat	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΑ ta de	ΕΘΝΗ ethnē natiën	ἔξουσιν hēxousin zullen-arriveren	ΚΑΙ kai en	ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ proskunēsousin zullen-aanbidden
NAAM zn, 4nv ev o G3686	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLEEN bn 1nv ev m G3441	RECHTSCHAPEN bn/zn 1nv ev m G3741	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	DE/HET L, 1nv mv o G3588	NATIE zn, 1nv mv o G1484	ARRIVEREN wa HO tt act 3 mv G2240	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+KRIELEN, aanbidden wa HO tt act 3 mv G4352

ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΣΟΥ sou van-jou	ΟΤΙ hoti dat	ΤΑ ta de	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ dikaiōmata rechtvaardigheidsdaden	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗΣΑΝ ephanerōthēsan werden-openbaar-gemaakt
IN+BLIK, in-het-zicht bijn G1799	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE/HET L, 1nv mv o G3588	RECHTVAARDIGHEID-resultaat, rechtvaardigheidsdaad zn, 1nv mv o G1345	JJ, jou vp 2 2nv ev G4675	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wa FE vt pas 3 mv G5319

Opb 15:5	ΚΑΙ kai en	ΜΕΤΑ meta na	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	ΚΑΙ kai en	ἔνοιγῃ ēnoigē werd-geopend	Ο ho de	ΝΑΟΣ naos tempel	ΤΗΣ tēs van-de	ΣΚΗΝΗΣ skēnēs tent	ΤΟΥ tou van-het	ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ marturiou getuigenis	ΕΝ en in
	EN, ook vgw G2532	MET (2), na (4) vzt G3326	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE vt pas 3 ev G455	DE/HET L, 1nv ev m G3588	TEMPEL zn, 1nv ev m G3485	DE/HET L, 2nv ev v G3588	TENT zn, 2nv ev v G4633	DE/HET L, 2nv ev o G3588	MARKEREN+ig, getuigenis zn, 2nv ev o G3142	IN vzt G1722

Τῶ tō de	ΟΥΡΑΝῶ ouranō hemel
DE/HET L, 3nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 3nv ev m G3772

Opb 15:6	ΚΑΙ ΕΞΗΛΘΟΝ kai exēlthōn en kwamen-uit	ΟΙ hoi de	ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙ hepta aggeloi zeven boodschappers	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes hebbende	ΤΑΣ tas de	ΕΠΤΑ ΠΛΗΓΑΣ hepta plēgas zeven rampen	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou de	ΝΑΟΥ naou tempel			
	EN, ook vgw G2532	UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 mv G1831	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ZEVEN zo telw G2033	BOODSCHAPPER zn; 1nv mv m G32	HEBBEN wd HO tt act 1nv mv m G2192	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	ZEVEN zo telw G2033	SLAG, ramp zn; 4nv mv v G4127	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	TEMPEL zn; 2nv ev m G3485

ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΙ endedumenoi aangetrokken-hebbend~	ΚΑΘΑΡΟΥΣ katharous rein	ΛΙΝΟΥΣ linous vlasinnen	ΛΑΜΠΡΟΥΣ lamprous schitterend	ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΖΩΣΜΕΝΟΙ kai periezōsmenoi en omgord-zijnde~	ΠΕΡΙ peri om	ΤΑ ta de	ΣΤΗΘΗ stēthē borstkassen	ΖΩΝΑΣ zōnas gordels	
IN-SLIIPPEN, aantrekken, aankleden wd HV tt mid 1nv mv m G1746	NEERWAARTS+GEHEVEN, rein bn 4nv mv m G2513	VLAS zn; 4nv mv m [G3043]	SCHIJNEND, schitterend bn 4nv mv m G2986	EN, ook vgw G2532	RONDOM+GORDEN, zich-omgorden wd HV tt mid 1nv mv m G4024	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	BORSTKAS zn; 4nv mv o G4738	GORDEL zn; 4nv mv v G2223

ΧΡΥΣΑΣ

chrusas
gouden

GOUDEN
bn 4nv mv v
G5552

Opb 15:7	ΚΑΙ ΕΝ kai hen en één	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΤΕΣΣΑΡΩΝ tessarōn vier	ΖΩΩΝ zōōn dieren	ΕΔΩΚΕΝ edōken geeft	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΕΠΤΑ ΑΓΓΕΛΟΙΣ hepta aggelois zeven boodschappers	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΦΙΑΛΑΣ phialas schalen	ΧΡΥΣΑΣ chrusas gouden		
	EN, ook vgw G2532	EEN, één bn 1nv ev o G1520	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	VIER bn 2nv mv o G5064	LEVENDE, dier zn; 2nv mv o G2226	GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	ZEVEN zo telw G2033	BOODSCHAPPER zn; 3nv mv m G32	ZEVEN zo telw G2033	SCHAAL zn; 4nv mv v G5357	GOUDEN bn 4nv mv v G5552

ΓΕΜΟΥΣΑΣ gemousas boordevol-zijnde	ΤΟΥ tou van-de	ΘΥΜΟΥ thumou woede	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΤΟΥ tou degene	ΖΩΝΤΟΣ zōntos levende	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΥΣ tous de	ΑΙΩΝΑΣ aiōnas aeonen	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΙΩΝΩΝ aiōnōn aeonen
BOORDEVOL-ZIJN wd HO tt act 4nv mv v G1073	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VOELEN, woede zn; 2nv ev m G2372	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	LEVEN wd HO tt act 2nv ev m G2198	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn; 4nv mv m G165	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn; 2nv mv m G165

ΑΜΗΝ

amēn
amen

AMEN
hebr
G281

Opb 15:8	ΚΑΙ ΕΓΕΜΙΣΘΗ kai egemisthē en wordt-boordevol-gemaakt	Ο ho de	ΝΑΟΣ naos naos	ΚΑΠΝΟΥ kapnou van-rook	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	ΔΟΞΗΣ doxēs heerlijkheid	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs de	
	EN, ook vgw G2532	BOORDEVOL-maken, vullen-tot-de-rand wa FE -- pas 3 ev G1072	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	TEMPEL zn; 1nv ev m G3485	BRAND+BLAZEN, rook zn; 2nv ev m G2586	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 2nv ev v G1391	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev v G3588

ΔΥΝΑΜΕΩΣ dunameōs macht	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ ΟΥΔΕΙΣ kai oudeis en niemand	ΗΔΥΝΑΤΟ ēdunato kon	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein binnen-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΟΝ ton de	ΝΑΟΝ naon tempel	ΑΧΡΙ achri tot-op	
VERMOGEN, macht zn; 2nv ev v G1411	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	VERMOGEN, kunnen wa FE vt mid 3 ev G1410	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wo HO tt act G1525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	TEMPEL zn; 4nv ev m G3485	TOT-OP vzt G891

ΤΕΛΕΣΘΩΣΙΝ telesthōsin dat-zij-tot-een-einde-gebracht-zouden-worden	ΑΙ hai de	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΠΛΗΓΑΙ plēgai rampen	ΤΩΝ tōn van-de	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelōn boodschappers
BEEINDIGEN, tot-een-einde-brengen, belasting-betalen, voldoen wv ² HO tt pas 3 mv G5055	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	ZEVEN zo telw G2033	SLAG, ramp zn; 1nv mv v G4127	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ZEVEN zo telw G2033	BOODSCHAPPER zn; 2nv mv m G32